

# L' TRINCHET

Tayant à plein cûr tous les quinze djou.

ABONNEMENTS : fr. 1,50 pou tout l' pays. — Pou les cieus qui sont dsus l'étranger, l' port de l' posse à paî au-dseur. — On paie d'avance. — Pou tou ça, c'est avè les imprimeu qu' l' faut s'intinde. — L' d'meuront à Nivelles, d'sus les fossés du Gazomette.

ANNONCES : In gros sou du centimète pou tout l' monde, mais jamais moïns qu' in dm franc. Pou les avocats eyé les dentisses, cè sera deux gros sous de ligné. — On pu les dmander in français ou bi in wallon. In flamind, même in payant dix coups d'pu c'ess' inutile.

L' TRINCHET EST EN VENTE A NIVELLES, CHEZ :

E. Jottard, café du Commerce, Grand'Place.  
E. Lambert, rue de Mons, (coin de l'impasse Comptoir).  
C. Herman, Hôtel des Voyageurs, faubourg de Namur.  
V. Bonabot, rue de Solgnies.  
R. Degeyter, Gare de Baulers.  
A. Wavre, Au Trappistenbraû, chez M. S. Goossens.

## Assemblée Libérale.

Les membres de la *Fédération libérale du canton de Nivelles* se réuniront en assemblée générale le Dimanche 31 Janvier, à 3 heures et demie, au local de M. Raes-Godart, grand'place à Braine-l'Alleud.

Nous espérons que les membres nivellois assisteront nombreux à cette séance que l'approche des élections provinciales dans notre canton rend plus importante cette année.

Départ à Nivelles-Est à 2 h. 57.

## Parlonnes enn miette de no casquette.

No d'allons ci attraper tout doucément, sans qu'on euche el temps d'y sondgi, des autè-z-élections.

Au mwé d' mai, l' dimanche de l' Pintcoute, el djou de l' ducasse de Bolozac, on va voter douci pou des sénateurs eie n' miette pa tous costés dins l' paî on votera co pou des rprésentants. On n'a ni l'air de trop s' casser l' tresse avè ça; il est vrai qu'avè n' sacré l'wé comme l' cienne qui a là établi qu' on l'omme lè rprésentation proportionnelle, qui a djà infarfoué branmin des dgins, on n'a quasiment pu pou d' plaisir d' bouter eie djé n' s'pu ahieuri d' vir qu' l' d'a n' contrémasse qui ont invo l' politique au ciq' cint mille diales.

C' n'affaire-là vos a squetté les bras à branmin. On sait à pau près d'avance qu' l' va rtourner eie l' djou des élections qui stont dins l' temps in ptit djou d' ducasse, c'est à c-t-heure enn djournée qu'on est binaiche de vir outte, pace qu'on n' rince tout près pu ses coumarades, qu'on est tout banaule ou bi desbardé.

Et dire qu'on a fait n' l'wé pareie, què les nef digième et dmi des Belches et co n' miette au dseur n' comperdnt ni, pou fé plaisir à saquants libéraux flaminds qui dorminent comme des nwères les deux quarts de l'année et qui s' rinveinent tout djusse à temps, l' veie d'enn élection, pou attraper, l' lendemain, enn rincée nu-z-homme.

C'est adon qu'il a vnu dins l'idée de saquants dins tous ieuss de réclamer, pou qu' les cieus qui sont les moins fourts euchoncent etou, sans biacoup travaî, leu ptit mot à dire dins les affaires du paî.

Au coumminchemint, ça n' perdou ni : les catholiques n' povinent mau d' lachi d'ainsi l' manche

de l' paielle éusqu' i' fsinment si bi rosti leu fricot et i' n'avou qu' saquants libéraux qui leu dninent in coup d' main pace què ça n' leu chennou ni fourt djusse de vir què l' parti qui n'avou qu'enn vwé on deux d' pu qu' l' aute, ramasse toutes les places.

Mais ptit-z-à-ptit des catholiques, pu futés qu' les autes, avinent vn l' malou. I s'intinent bi qu'avè toutes leu biestries i' sinment dsus l' biquet d'onze heures et dmi, qu' les libéraux et les socialistes d'allinent sé rmette inchenne et qu' i' n'avinent què c' moi-là de scapper.

C'est pou ça qu'il ont arrindgi n' l'wé à leu moude, çu qui fait qu'à l'heure d'aujourd'hû, même in boutant tertou comme in seule homme, les libéraux, les socialistes et mettez même avè les démocrates-chrétiens — mais d' z-autés pweies què les cieus d' Nivelles — maugré qu' i' sont les fourts, i' n'arrivront jamais — c' n'est fût put-ette pa in coup d'hazard — à dompter les catholiques.

Et qu'est-ce qu'on a gagni avè in machin pareie? Ri, bi du contraire.

Il a saquants libéraux d' pu à la Ubaubè, d'aucuns socialistes ont du rintrer dins leu baraque eie branmin moïns sont souertis pou rprinde el place d'in catholique ou bi d'in libéraux, mais eusquè ça drou l' pu profiter, dins les Flaminds, il a in moncha d'arrondissements éusqu' i' n' faut pu même sondgi de barrer l' tchémin à la calotte.

I n' faut ni nerri vo mette dins l'idée, què dins les autes, éusqu'on est seur de fé passer in libéraux ou bi in socialisse qu'on travaie pou d'avvère in deuzième, bal-ouitche! in an si djé m' boudche. I sont certain de conserver el cien qu' i' ont pace qu' i' ont branmin trop d' vwé eie i' d'ont branmin trop pau pou sondgi à de repper in aute. Ça fait qu' i' dmeuront bi tranquie à tchauffer leu pids au culot du feu in tout ligeant leu gazette.

Vlà pouquè — c'est biesse à dire, mais c'est d'ainsi — i' n' faut pu sondgi pou l' moumint à rvierser l' tchar des catholiques qui a beau trébuter qui pa tous costés, c'est aussi inutile què d' cachi à d'aller queri l' lune avè ses dints. On pu bi sondgi à dminuer in pau l' nombe de leu marionnettes què M. Woeste sait si bi manœuvrer, mais c'est tout l' pu, les rinverser c'est ni co pou c' n'année-ci.

Çu qu'il a co d' pire, c'est qu' ça a co servi à mette l' bisbrouie dins nous autes tertou, les cieus qui n' viont ni volt la calotte.

On s' dispute co quedfwé comme des gueux eie l' contraire du temps passé c'est qu'on rwète à deux coups pou sé rmette à l' gamelle.

On arou bel, m' chenne-t-i, de tchère d'accourd pou fé comme in France, rélever comme i' faut l' minton à l' nindge des curés et des ptits frères qui n' cachont qu'à no stouff, qui no ffont grignî des dints sans pouvère no rvindgi, il a là de l' besogne, eie de l' boune pou des années, mais l' malheur c'est qu' i' d'a des cieus qui rnicent, d' zautes

qui volent d'aller plane à plane et deè pu pressés qui vourrinent bi couri comme des lièves.

Pouve Belgique! arou-t-i dit Boucqquion, s' i' stou co du monde in tout servant in verre à ses dgins et in buvant à quatre tournants.

C'est ni co pou ça qu' i' faut taper l' manche après l' ramon eie dins toutes nos misères, no vions co toudi avè plaisir qu' il a des dgins qui n' lachont ni et qui viont n' miette pu clair què l' z-autes.

C'est d'ainsi qu' nos avons là trouvé dins *L' Peupe* deux tvé lignes du compagnoû Bertrand, éusquè no n'avons ri à rprinde. Ascoltez bi :

« Les Anglais font généralement les élections sur une ou deux questions, et ils ont raison.

Pourquoi ne ferions-nous pas de même? Surtout si c'est le seul moyen de faire sortir le pays de sa torpeur et de le forcer de se prononcer pour ou contre le gouvernement?

Les trois réformes suivantes :

Abolition du vote plural;

Instruction obligatoire;

Suppression du remplacement militaire, sont populaires dans le pays, cela ne fait de doute pour personne.

Pourquoi les partis d'opposition ne s'entendraient-ils pas pour n'insérer que ces trois réformes à leur plateforme électorale, tout en luttant séparément, et en combattant les candidats du gouvernement? »

Eh bi! n'est-ce ni parler comme in live? Qui-ce el cien qui reulrou dvant n' besogne pareie? Pouquè faut-i pou l' moumint rweti branmin pu long eie voulvère couri n' masse des lièves au coup!

L' cien qui interprind pu qu' ses sources n'a-t-i ni toudi drané ou bi dmoré in route?

Et quand on ara vu qu'on stou bi inchenne pou fé tout c' qui est là dit, on sra tout saisi de se rtourner d'accourd dsus d'autés affaires qu'on voura absolument pousûre.

On avance toudi dins c' monde-ci et sans qu' ça n' paraisse, el vint esst in train d' souffler d' no costé, on sint ça au parler des dgins, i' n' faut ni iesse malin pou vir qu' i' rtourne.

Mais pou fé n' saquet c' comme i' faut, in même temps qu'on supprimera l' « vote plural » i' faurou etou qu'on rmette au vi musée « l' rprésentation proportionnelle. »

C'est là s' place.

## Au « safeti » du Ptit Brabançon.

Ey adon! què nouvelle, hou, m' n'ami? Astez mourt ou bi n' d'in volez pu? Vos a-t-on mis n' bouclette à vo nez?

Est-ce què vo pinsez qu'on va vo léchi tranquie? Vos avez là avanci d' z'affaires qui n' doivent ni dmorer là et comme vos avez bi promis de rpasser, djé vo ratlinds. Mais i' m' chenne què vo l' faites longue.

Vo n' pavez pourtant ni dire què vo n'avez ni ieu l' temps, il a tout près d'in mwé qu' vos avez là parlé d' l'ancien rcéveu d' l'hospice, vos avez ieu l' temps d' vo rtourner eie i' d'a branmin douci dins

l'ville qui sont t'ausi pressés qu' mi pou vir çu qu'i va sourti d' vo bwesse.

Allons adaiç-vous ! Vo n' mé faites ni l'effet d'iesse in fainéant et de rculer devant l' besogne.

C'est pou ça que d'va co rattinde vo liméro dé dimanche qui vi, terchédon nos arons put-ette enn saquet. Mais s'i n'a ri, djé vos prévi d'enn affaire c'est que d' parlérai à vo barette.

NORÉ.

## Toudi sans allurr.

Despu l' mwé d' marse de l'année passée, on a fait bagui d' l'hospice el Directeur avé s' famie, pou mette el curé dédins s' maiso éié, comme dé jusse, vu qu'i n' demandon ni toutes ces ruges-là, on li-z-a paï deux cints francs pou s' baguérée et on va li dner in mille francs tous l' z-ans pou çu qu'i pierdou pace qu'i dvoit d'aller lodgi din l' ville.

Despu, l' maiso du curé est toudi vude. On a bi rmigi doulà saquants pifots in même temps qu' les balles de cafeu, les satches des fèves, les caisses des prônes et in moncha d' cafouiatiches pareies, mais c'est tout. Tant qu'à travaï, bernique, on n'a ni boudgi in clau.

Les dgins d' l'hospice ont toudi bridé l' tchévau pa l' queue et i n'a ni moi d' leu fé comme comprinde que c' biesse-là n'a jamais seu avanci du cu.

L' promi manoqueux vnu, qui arou l' posse de gouverner in bazar pareie, s'arou dit in li-même devant d'fé bagui ces deux dgins-là : « no d'allons fé ci ou bi no d'allons fé ça avé l' maiso du curé », il arou seu d'avance que éié qu'est-ce. S' plan arou sté monté éié si rade évoie, on aron travaï pou fé des salles des malates ou pou aute chouse et on arou sté presse pou l'hivière.

Mais à l'hospice on a sondgi enn année t-au long éié i parait qu'on sondge co toudi. Si l' Directeur avou d'moré dins s' maiso durant l' temps qui sondginnent, il arinnent là spargni douze cints francs, c'est clair éié nette.

Avé douze cints francs, n' pû-t-on ni là fé douze vi ménadges heureux ? N' pu-t-on ni là fé n' masse de pûts pains d' pu qu' d'habitude pou donner à les poves ? N' pu-t-on ni étou distribuer n' miette pu d' tcherbon l'hivière et n' pourrou-t-on ni étou rhaussi l' djournée des ouvri qui attélont à cliq heures et dmi au matin pou destèler à chix heures dmi au nûte pou n' gagni que deux francs ciquante à l'hivière éié twé francs à l' campagne ?

Ey adon, pouqué fé bagui l' Directeur et là léchi l' curé ? Comment volez survéi comme i faut in bazar pareie quand on sait les heures que vos arrivez et quand c'est l' cienne que vo partez ?

Qué bia coups qu'on pourrou là fé quand vo stez évoie ?

Est-c' qu'on est si seur que ça qu'i n'a ri qui sourte du djou ou bi de l' nûte pou tout lèi d'ainsi

Feuileton du Trinchet.

## IN ESPOSITION A L'VILLE IL A QUARANTE ANS.

Dins l' temps on n'avou ni des expositions qui tchéinnent ieune dessus l'aute comme aujourd'hu. Quand on d'avou décidé ieune, on s'atellou twé quatre ans à l'avance pou préparer les biesses et dins les cinsi, et co pu dins les varlets d' cinsé, ç'astou n' lutte de tous les diâles pou arriver au promi prix.

Les ciens qui ont là assisté à l'exposition de 1860, s' rappèleront co l'dallatche qu'il a ieu à l' ville. Pourtant i n'a pou ieu d' Rwé, ni d' Price qui ont vnu mette leu nez là d'dins. Ç'astou tous les vi cinsi qui fsiennent tout, les Bomal, les Bossart, les Mercier, les Maubille, les Vigneron, les Badart, les Temerelle, les Bouquéau et co in moncha d' zantes qu' no Gazette sarou trop pite pou les lommer.

On n' montou ni comme à et-beure des baraques. I n'avou ni toute sourte de bidons nerri, on lofoi les bies-

à l'abandon ?

Djé n' sais ni si nos avons dwé, mais i m' chenne toudi à vir que c'est jamais l' Directeur qui arou dnu quitter s' maiso, que ç'arou ieu sté li qui arou dnu là d'morer au stratploton pou gouverner tous ses dgins, bi vir çu qui s' passou et que s'i d'avou iun qui arou dnu bagui ç'astou l' curé, in homme tout sen qui arou trouvé in lodgemin à méieux martchi que l' Directeur et qui n'arou ni sté pu gêné de fé comme i faut s' besogne que l' curé Haccourt dins l' temps.

Les malates adon n' sé d'ont jamais rsinti pace l' curé lodgeou hours de l'hospice et djé sù bi seur qu'on n'a jamais intindu raconter qu'i d'avou iun qui stou mourt sans arwère tout rçu.

On povou co toudi fé l' même aujourd'hu.

## ENN PIÈCHE BI-N-APPRICHE.

### Au conseie communal.

Séance du 14 de Janvier.

Peu qu'on arou ieu aboutlé in masse pou vir çu qu' i d' allou s' passer à l' première séance du conseie, no maieur, qui esst in plit homme, qui vwé toudi l' leup pu gros qu' il est, avou convoqui les conseillers pou in jeudi après-deiner.

Tout l' monde travale in djou pareie ; les ouvri, qui fsont djà des si pitès djournées, n'povont mau d' lachi leu besogne et l' pu qu' il avou à crainte, c' est d'avwère enn nindge de scoli pou raviser les conseillers.

Avant l' séance. — Dins l' salle.

Avant deux heures in quart, l' place qu' il a dins l' salle pou les dgins astou toute rimplie. L' police astou là au grand complet éié in grande tenue. Pouqué fé ? On n'in sait ri. Avou-t-on peu qu' on squette tout ? Et durant c' temps là, il avou twé champettes pou surveï l' ville et in quatrième qui passou à les maiso pou les tchi.

In rattindant l'heure, on passe s' temps à rwéti l' place. Les bwéseries qui sont alintour sont vraimint belles, mais les tableaux, Maria Dei ! qu' ça iest laid ! I n' faut ri avwé d'aute à mette dins ces bellés moulures-là, pou avwère sté stitchi des peintures pareies. Quand elles astinnent à l'égliche, on n' les viout ni, mais doulà, ça sint l' misère éié no stons vraimint d'bauchi d'avwère des marmots pareies devant les i quand no d'irons à les séances.

Dins les coulisses.

Les libéraux avinrent rçu lette du maieur leu dmandant d'intré pa l' grande huche. I les rattindon dins l' salle des échevins eusqu' i sont arrivés invié deux heures in quart. I les a présentés à les autes comme s' i n' s' avinrent jamais vu ; il ont tiré

ses à n' courde el long du boulevard in face de l' dodaine et les dgins passinrent devant et au mitan des deux rindgées.

Par ci par là on viou n' boutique de twèle éusqu' enn feume vindou des boubones ou bi n' tâte eusqu' in cabareti vindou de l' bière qu'on perdou din-in garlot à n' toune montée dsus n' browette. Ces dgins-là fsiennent leu-z'affaires pace que dins l' zalintour i n'avou que l' Chalet éié l' maiso Piron, pou d'aller sè rmette.

Invié huit heures au matin, les tchvau astinnent arrivés, leu queues troussées avé in pau de strin, bi strii, leu pwées rugeant comme les ciens d'in fouion, adon les vatches, les bédots, les gattes, les pourchas, les pouies éié les didons éié tout ça astou arrindgi dsus les boulevards in comminchant d' lez l'atelier Gilain.

Les biesses ç'astou tout c' qu'il avou d' pu bia, bi pu belles que les ciennes da-c-t-beure ; étou d'ins toutes les cinsés d'allintour, in djou pareie, i n' d'émérou pu in-à-me, éié les saquants biesses qu'on avou là lèi, astinnent sougée pau vatchi ou bi pau berdgi.

Si les cinsi astinnent à leu djéu, les cinsières n' l'as-

leu casaque et à deux heures et dmi tout djuste, quand les twé coups ont tapé au cloqui, el pètte pourte a dwette s' drouvou éié l' maieur, savu d' tous les conseillers, introu dins l' salle pou coumminchi l' pièche.

Scène I.

I s' mettont chaque à leu place, les libéraux à gauche, les catholiques à dwette, avé Bebert Toussaint au dbout, qui a bien du mau de stinde ses djambes pa dsous l' tabe et qui a comme l' air pu gêné qu' in bossu.

Baptisse est là comme à s' maiso, mais Furmin est pu blème que jamais.

L' maieur annonce que l' séance est drouvierte éié i dome el parole au secrétaire.

Si ç'avou sté l' saiso des mouches, bi seur qu'on d'arou bi intindu voler dins l' place.

L' secrétaire, roudge comme in colou, s' cou brotchant hours de s' faux-col, sé rève et lit in papi qui annonce que Monsieur Emile Dé Lalieux a sté lommé maieur et qu' il a fait l' sermint devant l' Gouverneur de toudi iesse fidèle au rwé, d'obeï à la Constitution et à les lwé du peuple Belche, toutés affaires qu' les catholiques sont presses a mette pa dsous leu talon si ç'astou dins l' idée du grand maise qui esst à Malines.

T'ausi rade — pace qu'on fsou des répétitions despu huit djou — l'avocat Van Pée coumminche in orémus de tous les diâles pou féliciter l' maieur dsus s' nomination et pou li répéter qu' i n' d'avou ni iun pu dévoué qu' li pou tout c' qui a rappourt au bi de l' ville.

(Bert Toussaint stierte s' nez, c'est put-ette pou ni rire).

Comme ç'astou scrit dins l' brochure, el-maieur sé rève pou dire qu' il est binaiche de co s'achir dins s' fonteuil, qu' ça li z-arou chenné branmin sure s' il avou dnu l' lachi pou fé place à in aute, qu' il arou bi seur fait n' maladie. S' il avou sté oblidge de s' continter d'enn selle comme el cienne de no Baptisse, pace que s' vie, i vù l' passer à l' mairie. Il esst intré doulà tout djoune éié c'est là qu' i vù mûri fourt vi in tout fsant l' bonheur des Aclots.

On pinsou qu'après enn harangue pareie, ses hommes arinnent clatchi dins leu main, eh bi ! i n' d'a ni iun qui a mousté. Vo diriz qu' i sont d' bos.

Scène II.

Vla co toudi l' pètte secrétaire qui s'estampe dsus ses pitès djambes, branmin moins roudge que t-a-l'heure, l' deiner qui n' desquindou ni, ara hazard, fait in pas pu avant dins sé stoumaque.

I lit l'arrêté de l' Députation permanente qui a validé les élections.

MM. Dubwé, Gheude, Brulé et Plisnier passont pa l' grande huche, MM. De Burlet, Debroux et Toussaint pa l' raielle de l' cave.

tinrent ni moins. Les cinsi avinrent mis leu galines comme des coquemards, les cinsières leu tchapia à cabriole, leu coin d' feu au dseur de leu marinrière, et pa dsous leu robe à fleuratche enn crinoline qui les faisou rchenner à n' pètte barquette.

S'on vnu pou vir les biesses, branmin étou vnninnet pou les cinsières, qui stinnent fi djolies ; les varlets rtrouvinrent les mesquines et dins tout c' monde-là, l'exposition n'astou souvint qu' enn occasion de s' rincontrer éié de donner s' parole avant de donner s' cœur.

A l'exposition de 1860, l' compartiment qui stou l' méieux fourni ç'astou l' cien des pourcha : i d'avou bi n' cintoine de toutes les cougnes, des longs, des pûts, des ramassés, des spais, des stokasses, des ciens comme des cinglés, des roucha et des nwères, mais l' cien qu'on rwétou l' pu, ç'astou l' trouie du cinsi du Ptit Paradis.

Invié onze heures, in même temps qu'enn bonne nuée, arrive el Maieur éié les échevins, que ç'astou Paradis, Lagasse éié in aute que djé n' rvi pu dsus : s' nò, l' commission, l' Jury et tout ça avé enn musique et devant l' champette avé s' sabe au clair. L' Jury astou formé d'in

L' maieur leu dmande à tertou dé préte l' sermint d'usage et il esst à rmarqui qu' i d'a d'aucun la d' d'ins qu'on ieu l' vvé qu'a bien tremblé.

Baptisse rtourne à grand coup les papi qu'il a d'vant li.

### Scène III.

I follou cò lommer in échevin à l' place de M. De Burlet qui stou au dbout de s' roie. On passe les ptits papi, on les ramasse su n' gazette (pouqué ni dins in tchapia?) L' maieur compte, desfait les billets et on troufe qu'il a douze bulletins, qui d'a quatte blancs, éié huit avé l' no Dé Burlet.

I faut cwère qu'il a ieu peu d'avwère enn buse pace que n'ouvia échevin a voté pour li.

C'est vrai que despu l' 18 d'octobre, on n'sait tout près pu c' qu'i va arriver, i n'a tout près pu d' fîate à persoune et i s' ténont dsus leu garde.

Baptisse rtourne co toudi ses papi.

### Scène IV.

Vla l' maieur qui sé rève co in coup. A l' place, dé dire enn boune parole à les nouvia conseillers, i dit merci à les ciens du conseie qui ont co rlommé M. Dé Burlet, pace que à l' mairie, sans li éié l' djou, on n'a jamais vu clair.

C'est li qui follou pou interprinde el moncha d' travaux qu'on va coumminchi et ç'arou sé n' pierle si on l'avou rinvoï à s' maiso, sé stinde dins ses canapés.

Commint c' qu'on frou s'i n'astou pu là pou dner de l'ieu à talarigot fontaine, à tous les dgins de l' ville? Qu'est c' qu'on frou si on n'avou ni in homme d'ainsi pou fourci l' gazomette à no dner du gaz qui lume méieux et qui n' coussé ni si tcher? Qui-ce qu'i dirou guigni pou vir si les nouvellés rues sont dwettes ou bi crombes? Qui-ce l' cien qui est pu machau qu' li, pou d'aller fougni pa tous costés pou vir si tous les conduits sont bi intertenus et s'i vont bi à l' rivière?

Les papi d' Baptisse dé passont ieune.

L' maieur espère bi étou qué l' Providence verra mette des pitit grain d' sé dins les affaires de l' ville et qu'elle donnera in hou coup d'espalle pou fé avanci l' tchar quand i sara ahoté. Boune Providence! dé s' léchi mette d'ainsi à toutes les sauces!

L'avocat Dubwé, parlant pou tous les conseillers libéraux, rnercie l' maieur des bounés paroles qu'i vi d' dire et i l'asseure qué li, ni pu qu' ses confrères, n' sont ni vnus pou buchi dsus les tabes, trouver à rdire dsus tout et trâiner les affaires in loagueur.

Les Nivelwé ont bi seu çu qu'i fsinnet in les invoiant à l' mairie, in les fsant intrer doulà comme enn couque au boulingi. I volinnet vir pu clair dins tout c' qui a rappourt avé les affaires de l' ville éié relamer d'aucuns travaux qu'on promet despu des années et qu'on n'a jamais coumminchi. L' maieur et ses coumarades promettent dé travail, eh bi! i povont iess seur qu' les libéraux leu donneront in coup d' main.

préfet, comme Président, d'in sourdia et d'in aveule, mais diriz bi qu'il ont là fait de l' méieusse bèsogne que les Jury d'a-c-t-heure.

C'est d'ainsi qu'il ont dné l' promi prix au tchvan qui mingdeou l' moins et qui satchou l' pu fourt, à l' vatche el pu crasse et qui dnou l' pu d' lacha, au bédot qui avou l' pu belle cote de l'année, à l' gatte qui avou l' pu bia pé et à l' fumelle de pourcha qui avou ieu l' pu d' c'atchot despu deux ans.

A chaque promi prix, l' musique djuou in air de musique.

Quand on esst arrivé à les pourcha, comme ç'astou là qu'il avou l' pu d'esposants, tous les ménadgi, les fourbouts, les ouvri d' cinsé astinnet là.

L' Jury stou fourt embarrassé, mais l' cinsi du Ptit Paradis qui stou là qu'i t'no s' biesse pa n' courde aloyée à s' patte, faisou des risettes pou avvé l' promi prix. A-t-i plait à l'aveule, toudi est-i, qu' c'est li qu'a ieu l' médaille d'argent.

Djaques du Ptit Paradis, qui stou in madot, s'avou mis

I pâle étou de l' rivière Yaya et de l' cienne des fossés du Gazomette et i dmande qué nouvelle avé c' qu'on avou fait il a trinte ans éié avé l' subsidie qui avou stou voté adon.

L'avocat Gheude, pâle après, pou moustrer co in coup çu qu' les libéraux volont fé et i dmande qu'on leu mette in main d'aucuns papi comme el rapport fait dsus les ieux pa MM. Putzeys, Monnoyer et Boulangé et y prévi M. Dé Burlet que l' coup qui vi i li dmandra qué et qu'est-ce avé ça.

M. Dé Burlet dit qu' i n'a ni n' saquet qui l'a pu tourminté que l' affaire des ieux despu qu'il esst échvin. Il a travaï là dsus des djournées éié des swérées l' intières, ça l' poursuvou dusqu'à par nûte quand i stou stindu dins s' lit et pu d'in coup i s'a rlevé tout fratche pinsant hi qui stou tcheu dins l' réservoir de Grand'peine.

Etou i connaît l' affaire à fond et bi seur, quand M. Gheude vira les papi qu'on li mettra dsous les l, i s' raccourdra avé li dsus l' manière dé coumminchi l' besogne. (Du moumint qu' ça n' djoque pu).

On pâle co de l' pension d'in ancien professeur de l' académie, adon l' maieur déclare que les dgins d'ont intindu assez et qui povont sourti. C'est çu qu'il ont fait. Les huclies sé rserront. I stou tout près d' twè-z-heures.

### A l' huche.

BAYON À LABARRE. — En somme, bonne journée pour le parti catholique.

## TAVAU-CL.

Un généreux anonyme nous a fait parvenir, cette semaine, une somme de cinquante francs pour être versée dans la caisse de la Bibliothèque populaire libérale.

Nous l'en remercions bien vivement et nous faisons des vœux pour que son exemple soit suivi, car s'il est des œuvres sociales utiles, ce sont bien les Bibliothèques populaires.

A l'école industrielle. — Plusieurs élèves de cet établissement nous prient d'être leur interprète auprès de la Commission administrative ou auprès des autorités locales, à l'effet de leur permettre de fréquenter, le dimanche, l'école industrielle de La Louvière et d'y suivre certains cours tels que : la géométrie descriptive, la construction civile et le dessin.

Ils en sont, nous disent-ils, empêchés par la création d'un cours d'hygiène, qui est enseigné ici tous les quinze jours, pendant une heure, et que l'on a rendu obligatoire pour tous les élèves qui fréquentent les cours de la semaine.

Ne pourrait-on pas faire en sorte que le jour choisi pour ce cours d'une importance relative soit changé afin de ne pas mettre obstacle au désir

dsus ses quatres espingues pou d'aller à l'exposition. I volou fé astant d'effet dsus l' jury que s' pourcha, éié vos ariz ieu dit qu'i sintou qu'i d'allou avwère el promi prix.

Il avou in faux col qui stou rlevé pa in foulard nwère qui fson deux tours alintour de s'cou, in tchapia à gris pwées et à grands boursds, s' fraque de marianne, in blanc dgilet éié n' maronne de nanquin. Ficelé comme ça, i t'no l' courde de s' pourcha quand on a squetté n' Brabantonne. L' pourcha Djaques qui n'avou jamais intindu in ramadge pareie, a hasard pinsé que s' dernî moumint ston arrivé. I rlevé s' grougnon, rdresse ses oreilles et t'a n'in coup i pette el camp, raquelle Djaques dessus s' vinte au mitan de berdouies, invoie s' buse au mitan des musiciens, culbute in échevin, et in trombone, file t'au long des Boulevards, passe pas dsous in boutique, rinverse el femme éié l' tâte, s' rabouqueie dedins l' twèle et rprind s' course pa l' ruelle de pré Rase, ses swées rimplies de caranels au sirope, de boullés à quatte éié des boquets d' tablettes.

Djaques sé rève, s' visadge plein d'espitte, s' blanc

qu'ont ces élèves d'allèr se perfectionner dans un enseignement qui est plus complet là-bas qu'ici, sans que cette remarque soit faite pour amoindrir le mérite des professeurs de notre ville?

Nous ne voyons pas bien l'intérêt qu'il y aurait à ne pas leur donner satisfaction.

Des pères de famille, dont les enfants fréquentent le collège, trouvent avec raison, nous semble-t-il, que la somme réclamée pour les frais de chauffage des classes est trop élevée.

Il y a près de deux cents élèves et on leur fait verser à chacun huit francs. Or, il est certain, que l'on ne brûte pas pendant la saison d'hiver pour seize cents francs de charbon.

Alors, pourquoi la ville doit elle faire un bénéfice sur un supplément de minerval exigé de chaque élève?

Il n'est que juste de mettre la somme réclamée en rapport avec celle que nécessite le chauffage des classes.

In aclo, in pourmenade, el 19 dé c' mwè ci, donc in mardi, à huit heures et dmie du matin, palez l' ruelle Samiette, a intindu enu discussion de tous les diales, quand i stou lauvau dèlez l' baignwère Baptisse.

I n'a ni compris grand'chousse; il a seulement reconneu les vwè.

Un criou à l'aute : « ça n' fait ri, vo mè l' palez ». A qué c' que l'aute a répondu : « Djé n'ai ni peu d' vous, si vo boudgiz d'enn patte, djé vo casse l'aute ».

Il a pinsé d' savwère pu, mais l' brù s'a pierdu dins les bâtimints.

Il a poursû s' telémîn invié Monstieux in s' dèmandant pou qué c' qu'i follou batte el tchat pou fé luler l' tchi?

No dirons bi comme li.

On nous signale le départ pour Loupoinne, avec sa famille de M. le contrôleur des contributions.

Pourquoi autorise-t-on ce fonctionnaire à aller habiter une autre localité que celle où il est nommé? Si cet exemple était suivi par d'autres, ce serait une perte pour notre commerce local dont la situation n'est déjà pas si prospère.

Les autorités communales sont toujours consultées quand il s'agit d'autoriser un fonctionnaire à choisir une autre résidence que celle qui lui est attribuée par l'arrêté qui le nomme et elles doivent donner leur avis sur les motifs qu'il fait valoir.

Nous serions curieux de connaître quel a été celui de M. le Bourgmestre?

Les commerçants auraient ainsi un élément d'appréciation sur l'intérêt que leur porte le mayeur.

Un jeune colotin, dont par pitié nous tairons le nom, qui avait accompagné un électeur impotent, lors du ballottage du 25 octobre, se vantait,

dgilet, s' maronne éié s' réguingote arrindgée comme des guenies de flower et s' met à couri après s' pourcha qu'i rattrappe seulement dans l' petit ri des près Rase.

Les musiciens, qui avinnet djoqui djuer après enn alerte pareie, rlevont leu confrère qui avou tout spotchi s' n'instrument pa dsous li; l'échevin chamaré d' berdouie chalou, l' marchande de bouboune bréiou comme enn Madleine, mais les dgins s' téniment les coutes à rire in viant Djaques rvéni in t'nant l' coufre éié l' pourcha,

On li z-a fait enn ovation et l'échevin, rhajib au même boutique que li, l'a tout d' même félicité pou s' biesse éié pou s' subtilité. I li z-a étou rmis l' médaille et les trinte francs qui li rvéninnet.

Djaques, sans bwère, a despinsé tous ses liards à l'auberge çus qu'on avou inn s' biesse, éié quand il esst arrivé à s' maiso arrindgi comme in poulaque, il a co avu intinde in aute discours que l' cien d' l'échevin, mais c' t-i ci fait pa s' femme, et d' vo garantis qu' ç'astou ni du miel qui sourtout de s' bouche.

D. O.

la semaine dernière, dans un café de la ville, d'avoir voté pour le candidat catholique alors que la personne pour laquelle il allait exprimer le vote lui avait formellement manifesté le désir de déposer dans l'urne un bulletin en faveur de M. Detraux. Ce bel exploit constitue un abus de confiance bien caractérisé, mais il ne nous étonne nullement de la part d'un gamin qui fréquente des gens propageant des principes comme celui-ci: « En politique il n'y a pas d'honnêteté ».

Pour nous, un jeune homme, qui commet un acte semblable, est capable de tout et si le hasard voulait que l'on dut se trouver un jour en sa compagnie, il serait prudent de tenir la main sur son porte-monnaie.

**El maieur de Lélou** rêvet dans l'djournée enn dépêche qui li z-annonce qu'è Colas Pierre Djaupes, qui travaiait à Marchienne, s'a tué in tchéant d'enn esquisse.

I va à l'maiso de l'feume qu'i trouve achide dsus enn escabelle in train d'pêler ses patates.

Après avêre branmin balziné, i li dit qu'il a n' mauvaiche nouvelle à li raconter, qu'on li-z-avou invoi n' dépêche li dsant qu'è s'homme s'avou ewachi à Marchienne et qu'è dangereux i n'rinterrou ni au nôte.

— Woye, woye, qu'elle dit l'feume, in tout

bréyant, on n' dit jamais tout d' suite çu qu'il a, i n'est ni seulement ewachi dj'in sâ seur. Allons, disez rademint l'yérité, maieur!

— Eh bi, Victwère, vo n'homme a tcheu d'enn esquisse éié il est tué.

— Tué, c' n'est ni possible, l'abourd, dist-elle in s'rlévant et in squeuant s' cindri, il ara assez d' patates pelées pour mi avê çu qu'il a dins l' saia.

**Castolet**, c'csst enn percée soulée comme i n' d'a wère, qui leie ses effants créver d' fâgne et qui dwé à tous les cabarets de l' pavée d'Hal. Seulement, despu in p'tit temps, comme i n' sait pu fé n' raffle dessus s' quingaine pou dminuer s' p'tit compte, i fait l' tour pa l' tienne St-Roch pou raller à s' maiso.

El mwé passé, à l'acompte, comme i desquindou l' pavée, il est racrochi pa l' feume d'in cabareti qui s' met dwant li et qui li dit qu' i stou franc d' passer d'ainsi sans lé rwéli.

— Eh bi, madame, vo stez co pu franche qu'è mi, disti Castolet, pace qu'è mi djé n'arou jamais oseu vo d'in parler.

**La Jeune Garde Libérale** de Nivelles organise une grande fête de bienfaisance le Dimanche 31 Janvier, à 7 heures, au Waux-Hall.

C'est la troupe Libau, de Bruxelles, ainsi qu'un

groupe d'amateurs de la ville qui interpréteront les numéros du programme: *Mon Noyé*, comédie en un acte; une partie d'intermède; *Tertou Toqui*, comédie wallonne en un acte et *Ronflons*, vaudeville en un acte.

Bal à grand orchestre.

Cette fête se donne au profit de l'Oeuvre de la Feuille d'Étain.

### Etat-civil du 9 au 23 Janvier 1903.

**Naissances.** — Edouard-Adelin Piron. — Mariette-Firminie Taminieux. — Louis-Jules Delhaye. — Madeleine-Angeline Henneau. — Alfred-Jules Fontesse. — Marcel-Oswald Moulard. — Paul-Edmond Durvieux. — Ida-Victorine Decamps. — Gabrielle-Henriette Croes. — Suzanne-Julia Brun. — Albert-Alice Rousseau. — Gérard Declercq.

**Mariages.** — Ruoul-Jules-Louis Cravau, dessinateur à Saint-Josse-ten-Node et Augusta Hautain. — Georges-Joseph Guilmot, ouvrier menuisier et Barbe-Louise-Antoinette-Joséphine Verheyden, sans profession. — Ferdinand Thibaut, menuisier-modéleur et Alix-Antoinette-Alphonsine Leduc, sans profession. — Félicien-Paul Larsille, journalier et Léonie-Marie-Alphonsine Gille, ouvrière de fabrique. — Albert-Joseph Senterre, ouvrier peintre et Zoé-Marie Bogard, sans profession.

**Décès.** — Charlotte-Octavienne Chaufoureau, 70 ans, ménagère, épouse de Nicolas Aglave, décédée boulevard de la Batterie. — Mathilde Ypersiel, 64 ans, ménagère, veuve de Louis Henin, décédée faubourg de Soignies. — Jean-Joseph Danis, 80 ans, tailleur d'habits, célibataire, décédé rue du Béguinage. — Emile Dechamps, 73 ans, sans profession, époux de Sylvie Richart, décédée faubourg de Charleroi. — Marie-Juliette-Lucie Duhois, 42 ans, sans profession, épouse de Emile Robert, décédée Marché au bétail.

*Via les ciens qui sont dans l' lamberdèque:*

Vital Plisnier, dessinateur à Nivelles, et Louise Déléstienne, cultivatrice à Wagnelle. — Félicien Larsille, journalier à Nivelles, et Léonie Gille, ouvrière à Nivelles. — Albert Senterre, ouvrier peintre à Nivelles, et Zoé Bogard, sans profession à Nivelles.

**Vins fins** en fûts d'origine et en bouteilles

**R. Hautain-Soiron**

Monopole des Grands Vins de Champagne **Nivelles**

LÉON CHANDON

COGNAC - RHUM

A l' Fleur de Ly, il a maintenant in courdanni d'estra, pou les solers su mesure.

Les ciens qui ont des agasses n'ont qu'à là d'aller, i vo les arrindgr'a aux p'tits oignons.

C'est li qui vi d'empreinte el' éréntèle, les fourmes eyé tout l' bazar de Gusse L'Hoir, de l' rue de Namur.

I vind les solers d' boutique étou, pou l' cien qui de vu. — I s' lomme

**A. BOLLENGIER**

ey i d'meurre là tout à costé d' Djean Bette.

DÉTAIL VINS GROS

**ÉMILE ROBERT**

NIVELLES

Spécialité de Vins Blancs Secs en Fûts et en Bouteilles pour Cafetiers et Restaurateurs

Avant d'acheter nne Pièce d'Horlogerie, toute personne soucieuse de ses intérêts visitera l'étalage de

**Louis Paternotte-Crispin**

Rue de Bruxelles, 1. — Atelier de Réparations

Imprimerie Lanneau et Despret, Nivelles

**Henry Parmentier, Nivelles**

3 - Boulevard de la Fleur de Lys - 3

**MATÉRIAUX**

POUR CONSTRUCTIONS

Matériaux incombustibles en plâtre et en stuc à la laine de bois, agrées par le Génie, les Bâtiments civils, les Chemins de fer.

Dépôt des produits en liège et du métallobrique pour plafonds, cloisons.

Agent dépositaire de la fabrique de Ciment Portland (marque Dufosse et Henry) à Cronfestu.

Pavements de toutes provenances, Briques de façade, Ciment, Plâtre, Poils, Tuiles, Chaux, Tuyaux en grès et en poterie.

Lattes à pannes et à phisonner. Carreaux en faïence pour revêtements.

Carreaux Céramiques de St-Remy. — Métal déployé.

**CHARBONS**

	Prix par 1000 k. en cave	Par sac en cave
Tout-venant 80 p. c. Bois-du-Luc.	26.00	1.55
Tout-venant 50 p. c. "	24.00	1.25
Braisettes lavées . . . . .	20.00	1.50
Gailletterie . . . . .	50.00	1.50
Gaillettes . . . . .	52.00	1.60
Têtes de moineaux . . . . .	50.00	1.60
Boulets (Forêt taillé) . . . . .	28.00	1.50
Briques industrielles. . . . .	25.00	1.40
Briques « Union » . . . . .	26.50	1.40
Gaillettes anthracite. . . . .	55.00	1.90

Tous mes charbons tout-venant proviennent du charbonnage de Bois-du-Luc.

Les livraisons de 500 ou 1000 kil. en sacs ne subissent pas de majoration de prix.

**ON** demande à louer au plein mitan de l'ville enn maiso ni trop grande avê deux ou twès places in bas eyé co l'même à l'étage. — C'est pou des dgins qui n'ont pou d'effants, qui n'sont ni difficile eyé qui n'pourront mau d' foute el' camp sans paî. On n'a qu'à s'informer au bureau du *Trinchet*.

**HÉ LA!**

Si vos avez dandgi d'in peinte pou rabiusi vo maiso, allez tout dwet, tout dwet à

**l'Abbé Delvaille**

RUE DE MON, L° 37.

**Vos avez des couleurs liméro iun!**

Djé n' va ni dire qu'è c'csst in gayard qui travaye à pierre, mais i n'estroupie toudi personne.

Vos trouverrez co à s'maiso des brouches, des tapis, des payassons ainsi soit-il, pur swèie de pourcha.

Pou vo solers, vo pantouffes, vo galoches, les finès tchaussures, tout pareie qu'è les ciennes à caclintches, vo n' sariz iess mèieux servi qu'è dins l' rue de Namur,

**A L' MAISO**

**du p'tit juche Dèwamme**

On a du bou eyé ni tcher.

Aprouvez eyé vo virez si nos avon's minti. Il interprind étou les rsem'latche eyé les autès raccommodatches, eyé c'est sougni.

Visitez les Splendides Étalages de la Maison Botte-Ollinger

Concessionnaire de la Maison Miele de Bruxelles